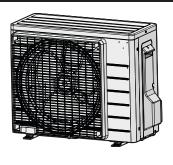


Manuale d'installazione

Serie Split R32



RXP20L2V1B RXP25L2V1B RXP35L2V1B

ARXP20L2V1B ARXP25L2V1B ARXP35L2V1B

RXF20A2V1B RXF25A2V1B RXF35A2V1B

ਲੇਲੇਲੇ	
RMITY 1G RMTE NG	
ARATION-OF-CONFORMITY ORMITÄTSERKLÄRUNG ARATION-DE-CONFORMITE ORMITEITSVERKLARING	
CE - DECLARA CE - KONFORN CE - DECLARA CE - CONFORN	

- DECLARACION-DE-CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBИN CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ ម៉ូគូគូ

8888

E- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI E- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT E- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI E- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-3A-CЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates: erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist

déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

verklaart hierbij op eigen exclusieve vierantwoordelijkheid dat de aironditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft: decata bags su innica responsabilidad que list modelve ob ear ekonolionade a bis deselbe hobe referencia la declaración: dichiara sobto su responsabilidad que los modelves de cui e inferita questa dichiarazione: "Onlywer ja creatoriar in rig. Balvni of in a povrita fru uv kulpuroriaxión outseu, out or ond o evolgéptran propologió dyluvon; declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

заявляет, иколючитьть под свого спветственность, что модели кондицконеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: enkaerer under eneansvar, at kinnaanlaegmodelleme, som denne deklaration vedrarer.

ekakerera i egerskap av huvutansang it at littbondforeringsmodelerna som tefors av denna deklaration innenår att ekakere et tildstendig ansatt nå at de futfkondisjoneringsmodeler som bevær av denne dekkaration, innebærer at Innottaa yksinomaan omdat vastuutaan, ettal famat innottusera taktolerinarat innasionfallstreden malit. ponbisbije je saje dipre odpojednosti, že modely klimatizace, k imirž se tod ponbiššeni uzdahuje: zgalujego do sklužioo vidatuon odporomskou kas immedi imma udaja na klojase seo na zjara odnosti tjejes felečisasiga ubadada nijelenii. Dogy a klimade endezes modelek, meljeviće e nijatkozat vonatokat,

Eklauje na wlasną i włączną odpowiedzalność, że modele klimatyzatorów. których dotyczy niniejsza deklaracja:
 Ele obec dzed za pe propier dasparacje od czo działowa cze se re kend zasada deckalacje.
 Ele obec progregory od so modeli kinatskih napow, na katere se zjawa nanaża:
 Zeo obec promisto praje na so modeli kinatskih napow, na katere se zjawa nanaża:
 Ele obec progregory od so modeli kinatskih napow, na katere se zjawa nanaża:
 Ele obec progregory od so modeli kinatskih napow. na katere se zjawa na pragowanie mucieli.
 Ele obec progregory od so modeli pragowanie komencia kinatskih kinatskih kinatskih pragowanie za od so modeli pragowanie komencia jeże se komorobej uga se komorobej uga se komorobej uga komorobej uga komorobej uga se komorobej uga komorobej uga se komorobej uga komorobej uga komorobej uga se komorobej uga ko

RXP20L2V1B, RXP25L2V1B, RXP35L2V1B, ARXP20L2V1B, ARXP25L2V1B, ARXP35L2V1B,

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions; deriden folgenden Normi(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichtentsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß. unseren Anweisungen eingesetzt werden:

conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze sont conformes à lafaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

8 8

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instructies: 92

sono conformi alf) seguente(i) standar(is) o altrof) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni: είναι σύμφωνα με το(ο) ακόλουθο(ο) πρότυπο(ο) ή άλλο έγγραφο(ο) καιονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρισιμοπαούντα σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

9 controller forgence standardien einer aufgegraus non und pprinzu hopkramenung ontwerten in prinzusen kningspraus merchen bestehn der einstudien.

10 overholder folgende standardien einer anderlande retningsginende dokumentien, forutska at disse annerdes i herhold til vore instudiese.

11 respektive under forgensstämmelse med virja an standardien folgen standardien einer annarding sker i overensstämmelse med virja an standardien einer stan

1 various u kne autorule us annate per muiden ohjeeli sien dokumentien vaaimuksia edelyhtien, että nitä käyketään ohjeidenme mukaisesti. 14 za pedpokladu, 2e josu vyutiviány v souladu si näšimi pokony, odpovidaji näsketujicim nomiám nebo nomialvimin dokumentium. 15 u skladusa sijededim standardom(ma) ili drugim nomialvimin dokumentom(ma), uz uyelt da se oni koriste u skladu s našim uputama:

 megleleinek az alábbi szabkánylok/pak vegy-egyébi tányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szenírt hasznájákk.
 psehing kinymán assagbugóvnum i imyot dokumenty womatzaszyh, zó vlacmívás zúzyware a gozónie z naszymi instrukcjami;
 sunti növnörmítae ou umálatorul (umátarea les alandele) sau valide (e) obcumentle) normátule), ou conformáte ou umálatorul (umátarea les siandele) sau valide (e) obcumentle) normátule), ou conformáte ou málatorul (umátarea les siandele) sau valide (e) obcumentle) normátule, ou conformáte ou málatorul (umátarea les siandele) sau valide (e) obcumentle). instrucţiunile noastre:

In skuld vince Hobser experience that the control of the control o

návodom: Dronin, talimatlanmiza göre kullanilmasi koşuluyla aşağıdaki slandarlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

18. Dieckrikedr, ou amendamentelle respective.
19. Dietkrike vsem sperembani.
20. Dietkrike vsem sperembani.
21. Dipperman, or textre modelenes.
22. Dietkrikes van topaldkrings.
23. Dietkrikes van topaldkrings.
24. Smerrice v platrom znerl.
25. Dietkrikes in topaldkrings.
26. Smerrice v platrom znerl.
27. Dietkrikes in Dietkrikes vietkrikes in Dietkrikes in Dietk

Direktiver, med senere ændringer. Direktiv, med förelagna åndringar. Direktiver, med foretatte endringer. Direktivejä, seljaisina kun ne ovat muulettuina.

irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.

v platném znění. Smjemice, kako je izmijenjeno. z późniejszymi poprawkami.

6 = 5 5 5 5 5 5

01 Directhes, as amender.
02 Directhes, as amender.
03 Directhes, also Achdening.
03 Directhes, lelles que modifiess.
04 Richtilinen, zoals geamendeerd.
05 Directhes, seguit he emmedato.
06 Directhes, come da modifica.
07 Offyniow, druz, groun rommenfelt.
08 Directhes, conforme alteração em.
09 Juperins co oceaem nonpassame.

*

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

Low Voltage 2014/35/EU Machinery 2006/42/EC

19 ob upoštevanju določit:
20 osaslavat Problede:
21 oregpaniw razajnam:
22 lakanis nuostatu, pateikiam;
23 lakanis nuostatu, pateikiam;
24 održavaju ustanovenia:
25 buruni kopilame ulygun oletak: 10 under iagtagates et bestemmelserne i: 11 angfu vilkoveri. 12 girt ihenhold ut bestemmelsene i: 18 noudatteen määräyksiä: 14 za dordzent uissanoveri pitelpisu: 16 prema ordeotama: 16 koveria (2): 17 zgodne iz postanoveniami Dyrektyw: 18 in unma prevedefilior. under iagttagelse af bestemmelserne i:
 enligt villkoren i:
 gitt i henhold til bestemmelsene i:
 noudattaen mäaräyksiä: 1 following the provisions of:
2 gemaß den Vorschriften der:
3 conformément aux stipulations des:
4 overeenkomstig de bepalingen van: в соответствии с положениями: siguiendo las disposiciones de: secondo le prescrizioni per: με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: EN60335-2-40

celination rat <a href="https://example.com/broad-article-arti zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание** 07 Σημείωση* 10 Bemærk* according to the Certificate <C:
when in AP angight and viol AB positive
bearteit genals Zertifikat <C:
tel que défini dans <AP> et évalué positivement par 08 Nota*
tel que défini dans <AP> et évalué positivement par 06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by

01 Note*

11 Information* как указано в «А» и воответствии с положительным 14 Роспапиа решением «В» согласно Свидетельству «С» som anført («А» од розвит чилеет а ГВ» i herhold til 15 Napomena" Centifikat «С» 13 Huom*

a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка* <C> tanúsítvány szenínt. 16 Megjegyzés* 19 Opomba* on hydrigynyl Serffinathin CP mildasesti.
jak bylo uvedeno v 4A-a pozibivně zjišeno.
4P vozibatus csveddením CA6P vozibatus csveddením CA6P prema Certifilatu 4C).
4P prema Certifilatu 4C). 17 Uwaga* 18 Notă* som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmetse av ifølge Sertifikat <C>. jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>.

zgodnie z dokumentacją AA- pozytywną 22 Pastaba* opinią 48° j rawdaetokem r.C. sąs our este sebilit in AA- są apreciat pozitiv de 48° 23 Pezimes* in conformiale ou Gerfificauli 4C-. nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>. kot je določeno v < A> in odobreno s strani < B> v skladu s certifikatom <C>.

DIC2*** on valbutettu Batimaan Tekrisen asiakirjan.
Spedeose DIC2*** med paraber lek komptasi suotoru technické konstrukca.
DIC2*** podsten zaizadu Batokec tethnickoj konstrukcji.
DIC2*** podsten zaizadu Batokec tethnickoj konstrukcji.
DIC2**** na tuporazbinista da zaizadu zaiz £446F

19** DIC2***ile poobleššen za sešlavo datdele s lehnično mapo.

10**Car vo indraktu kovesma labinisti d Kulmenlabiskom.

11** DIC2*** o ropusugasa la postraten Arra a resverveca arventrpuus.

12** DIC2*** yra gabida sudan'il ši tochines konstukcijos falia.

10**Ca*** yra gabida sudan'il ši tochines konstukcijos falia.

10**Ca*** praduses sasadali ferinaso dodumenladiu.

10*** Spokoros DIC2*** je opravnera vykonit šukor technickej konstukcie.

10**Ca*** pradusej DIC2*** je opravnera vykonit šukor technickej konstukcie.

10**Ca*** pradusej DIC2*** je opravnera vykonit šukor technickej konstukcie.

<A> DAIKIN.TCF.032D2/12-2017

Sertifikatą <C>. kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam

ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade

saskaņā ar sertifikātu < s osvedčením <C>

> 24 Poznámka* 25 Not*

<A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

както е изложено в <A> и оценено положително от

съгласно **Сертификата <С>** kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **** pagal

2159619.0551-EMC

ô

 DEKRA (NB0344)

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o

01** DIC2*** is authorised to comple the Technical Construction File.

@**D*** DIC2*** and the Beendinguig de Technical Konstruktionskale zusammenzustellen.

@**D*** DIC2*** authorised compler te Dosser de Construction Technique.

Q**D*** DIC2*** is benogd om het Technisch Construction Technique.

@**D**** DIC2*** als authorized a compliar et Activo de Construcción Téchnica.

@**D**** DIC2*** authorized a redigige ir File Technicol (Construcción Téchnica.)

positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>. como se establece en <A> y es valorado

conformément au Certificat <C>. overeenkomstig Certificaat <C>

03 Remarque* 02 Hinweis*

04 Bemerk*

05 Nota*

H DICz*** sira stouročomµżny ro auvraća rov Tcywó opicelo varaorsuly.

A DiCz***-sest alucinacha sommjera od orizmentyżelo elerost de Bindo.

Comranea DICz***, nyronowowen ocroznam: Kournera rewiveconi ponywertaujnu.

DIC***-e autoriseret li at ulanceja de lerost kournera rewiveconi ponywertaujnu.

DIC***-e autoriseret li at ulanceja de lerost kourstuckonstala.

DIC**-e a benyrundage de la sammarsalla elerost konstruktoristen.

DIC***-*-a trilledese li a komplere der li Resina konstruktoristen.

Pilsen, 1st of December 2017 Managing Director Tetsuva Baba

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o. U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

- DECLARATION-OF-CONFORMITY
- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- DECLARATION-DE-CONFORMITE
- CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBИN CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΎΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ម៉ូគូគូ

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI CE - MEGFELELÓSEGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ĄEKTIAPAĻIMЯ-3A-CЪOTBETCTBME

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates: erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist

déciar e sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conflicioné visés par la présente déciaration: vertisant indirig de glen exclusible ver entannoulabiliquet det de anomonitioning units auxont para variant betaking breeft deciara abas su incresponsabilità d'un los modérs de are acondicionado a los cuelses hace referencia le declaración: dichiara sucho susponsabilità che i condicionation modelo a cui de inferita quesa dichiarazione: chiphier ja monkatrarini risp calvinó ni na pontifa una kaluramento cuoriculario risponsabilità de provide a mondisco de a condicionado a que resta desdiração se refere.

заявляет, иколючитыть о пад свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, ккоторым относится настоящее заявление: enkærer under eneansvar, at kinnaanlaegmodelleme, som denne deklaration vedrarer: ekakerera i egerskap av huvutansang it at littbondforeringsmodelerna som tefors av denna deklaration innenår att ekakere et tildstendig ansatt nå at de futfkondisjoneringsmodeler som bevær av denne dekkaration, innebærer at Innottaa yksinomaan omdat vastuutaan, ettal famat innottusera taktolerinarat innasionfallstreden malit.

ponbisbije je saje dipre odpojednosti, že modely klimatizace, k imirž se tod ponbiššeni uzdahuje: zgalujego do sklužioo vidatuon odporomskou kas immedi imma udaja na klojase seo na zjara odnosti tjejes felečisasiga ubadada nijelenii. Dogy a klimade endezes modelek, meljeviće e nijatkozat vonatokat,

Eklauje na wlasną i włączną odpowiedzalność, że modele klimatyzatorów. których dotyczy niniejsza deklaracja:
 Ele obec dzed za pe propier dasparacje od czo działowa cze se re kend zasada deckalacje.
 Ele obec progregory od so modeli kinatskih napow, na katere se zjawa nanaża:
 Zeo obec promisto praje na so modeli kinatskih napow, na katere se zjawa nanaża:
 Ele obec progregory od so modeli kinatskih napow, na katere se zjawa nanaża:
 Ele obec progregory od so modeli kinatskih napow. na katere se zjawa na pragowanie mucieli.
 Ele obec progregory od so modeli pragowanie komencia kinatskih kinatskih kinatskih pragowanie za od so modeli pragowanie komencia jeże se komorobej uga se komorobej uga se komorobej uga komorobej uga komorobej uga se komorobej uga komorobej uga se komorobej uga komorobej uga komorobej uga se komorobej uga ko

RXF20A2V1B, RXF25A2V1B, RXF35A2V1B,

acordo com as nossas instruções are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions; deriden folgenden Normi(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichtentsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß. unseren Anweisungen eingesetzt werden:

conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze sont conformes à lafaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

8 8

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instructies: 92

sono conformi alf) seguente() standard(s) o attrof) documento() a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni: είναι σύμφωνα με το(σ) ακόλουθο(ο) πρότυπο(ο) ή άλλο έγγραφο(ο) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοπισούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de

9 controller forgence standardien einer aufgegraus non und pprinzu hopkramenung ontwerten in prinzusen kningspraus merchen bestehn der einstudien.

10 overholder folgende standardien einer anderlande retningsginende dokumentien, forutska at disse annerdes i herhold til vore instudiese.

11 respektive under forgensstämmelse med virja an standardien folgen standardien einer annarding sker i overensstämmelse med virja an standardien einer stan

1 various u kne autorule us annate per muiden ohjeeli sien dokumentien vaaimuksia edelyhtien, että nitä käyketään ohjeidenme mukaisesti. 14 za pedpokladu, 2e josu vyutiviány v souladu si näšimi pokony, odpovidaji näsketujicim nomiám nebo nomialvimin dokumentium. 15 u skladusa sijededim standardom(ma) ili drugim nomialvimin dokumentom(ma), uz uyelt da se oni koriste u skladu s našim uputama:

megleleinek az alábbi szabkánylok/pak vegy-egyébi tányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szenírt hasznájákk. psehing kinymán assagbugóvnum i imyot dokumenty womatzaszyh, zó vlacmívás zúzyware a gozónie z naszymi instrukcjami; sunti növnörmítae ou umálatorul (umátarea les alandele) sau valide (e) obcumentle) normátule), ou conformáte ou umálatorul (umátarea les siandele) sau valide (e) obcumentle) normátule), ou conformáte ou málatorul (umátarea les siandele) sau valide (e) obcumentle) normátule, ou conformáte ou málatorul (umátarea les siandele) sau valide (e) obcumentle).

instrucţiunile noastre:

In skuld vince Hobser experience that the control of the control o

návodom: Dronin, talimatlanmiza göre kullanilmasi koşuluyla aşağıdaki slandarlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

18. Dieckrikedr, ou amendamentelle respective.
19. Dietkrike vsem sperembani.
20. Dietkrike vsem sperembani.
21. Dipperman, or textre modelenes.
22. Dietkrikes van topaldkrings.
23. Dietkrikes van topaldkrings.
24. Smerrice v platrom znerl.
25. Dietkrikes in topaldkrings.
26. Smerrice v platrom znerl.
27. Dietkrikes in Dietkrikes vietkrikes in Dietkrikes in Dietk

Direktiver, med senere ændringer. Direktiv, med förelagna åndringar. Direktiver, med foretatte endringer. Direktivejä, seljaisina kuin ne ovat muulettuina.

irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.

както е изложено в <A> и оценено положително от

v platném znění. Smjemice, kako je izmijenjeno. z późniejszymi poprawkami.

6 = 5 5 5 5 5 5

01 Directhes, as amender.
02 Directhes, as amender.
03 Directhes, also Achdening.
03 Directhes, lelles que modifiess.
04 Richtilinen, zoals geamendeerd.
05 Directhes, seguit he emmedato.
06 Directhes, come da modifica.
07 Offyniow, druz, groun rommenfelt.
08 Directhes, conforme alteração em.
09 Juperins co oceaem nonpassame.

*

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

Low Voltage 2014/35/EU Machinery 2006/42/EC

EN60335-2-40

celination rat <a href="https://example.com/broad-article-arti 10 under iagtagates et bestemmelserne i: 11 angfu vilkoveri. 12 girt ihenhold ut bestemmelsene i: 18 noudatteen määräyksiä: 14 za dordzent uissanoveri pitelpisu: 16 prema ordeotama: 16 koveria (2): 17 zgodne iz postanoveniami Dyrektyw: 18 in unma prevedefilior. under iagttagelse af bestemmelserne i:
 enligt villkoren i:
 gitt i henhold til bestemmelsene i:
 noudattaen mäaräyksiä: according to the Certificate <C>.

when in AP angigeting und voir 4B positive beurteit genals Zertifikat <C>.

tel que défini dans <Ap> et évalué positivement par 08 Nota* tel que défini dans <Ap> et évalué positivement par <A> 08 Nota* 06 Nota* as set out in <A> and judged positively by 1 following the provisions of:
2 gemaß den Vorschriften der:
3 conformément aux stipulations des:
4 overeenkomstig de bepalingen van: в соответствии с положениями: siguiendo las disposiciones de: secondo le prescrizioni per: με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: 01 Note*

19 ob upoštevanju določit:
20 osaslavat Problede:
21 oregpaniw razajnam:
22 lakanis nuostatu, pateikiam;
23 lakanis nuostatu, pateikiam;
24 održavaju ustanovenia:
25 buruni kopilame ulygun oletak:

16 Megjegyzés* son det ferrikommer i 44> og gjennom positiv pedermese av 46- høg destriffika 4C-) plota on esteting sæderignese 4C-) plota 6B- 18 Nota* on hydeskynt Særfikarian 4C- prindsesti. jak høb uverben v. 4C-a pozitivine zjäsho.

4B- v souladu s œvédefærilm 4C-, ettal pedermese 10 plomba* kalo ja brožativa v.4C-) pozitivino odjerjeno od sitrane 20 Märkus* 4C-premi deserifikativa 4C-). 19 Opomba* enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>. 11 Information* как указано в «А» и воответствии с положительным 14 Роспапиа решением «В» согласно Свидетельству «С» som anført («А» од розвит чилеет а ГВ» i herhold til 15 Napomena" Centifikat «С»

13 Huom*

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание**

conformément au Certificat <C>. overeenkomstig Certificaat <C>

03 Remarque* 02 Hinweis*

04 Bemerk*

05 Nota*

10 Bemærk*

como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.

07 Σημείωση*

a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка* <C> tanúsítvány szenínt. zgodnie z dokumentacją AA- pozytywną 22 Pastaba* opinią 48° j rawdaetokem r.C. sąs our este sebilit in AA- są apreciat pozitiv de 48° 23 Pezimes* in conformiale ou Gerfificauli 4C-. 24 Poznámka* 25 Not* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>. kot je določeno v < A> in odobreno s strani < B> v skladu s certifikatom <C>.

Sertifikatą <C>. kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade съгласно **Сертификата <С>** kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **** pagal <A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. saskaņā ar sertifikātu < s osvedčením <C>

<A> DAIKIN.TCF.032D2/12-2017

2159619.0551-EMC

 DEKRA (NB0344)

ô

19th DICZ", le poobleščen za seš lavo datotele s tehniforo mapo.
21th DICZ", no vilotaduk okosemba talinat d dokumentalisiooni.
22th DICZ", an okustuduk okosemba talinat d dokumentalisiooni.
22th DICZ", na datotapa da cscraeu Akra as resvinecaz akoncripruus.
22th DICZ", na datotapa sudari vilota felicinies konstituicios falia.
22th DICZ", na datotas saddari funteis okolumentalioi.
24th Spokorost DICZ", je opravinera vykordi suor techniciej konstituicie.
25th DICZ", le laukin kap Dospasmi delemenje yakildiri.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o

01** DIC2*** is authorised to comple the Technical Construction File.

@**D*** DIC2*** and the Beendinguig de Technical Konstruktionskale zusammenzustellen.

@**D*** DIC2*** authorised compler te Dosser de Construction Technique.

Q**D*** DIC2*** is benogd om het Technisch Construction Technique.

@**D**** DIC2*** als authorized a compliar et Activo de Construcción Téchnica.

@**D**** DIC2*** authorized a redigige ir File Technicol (Construcción Téchnica.)

H DICz*** sira stouročomµżny ro auvraća rov Tcywó opicelo varaorsuly.

A DiCz***-sest alucinacha sommjera od orizmentyżelo elerost de Bindo.

Comranea DICz***, nyronowowen ocroznam: Kournera rewiveconi ponywertaujnu.

DIC***-e autoriseret li at ulanceja de lerost kournera rewiveconi ponywertaujnu.

DIC***-e autoriseret li at ulanceja de lerost kourstuckonstala.

DIC**-e a benyrundage de la sammarsalla elerost konstruktoristen.

DIC***-*-a trilledese li a komplere der li Resina konstruktoristen.

DIC2*** on valbutettu Batimaan Tekrisen asiakirjan.
Spedeose DIC2*** med paraber lek komptasi suotoru technické konstrukca.
DIC2*** podsten zaizadu Batokec tethnickoj konstrukcji.
DIC2*** podsten zaizadu Batokec tethnickoj konstrukcji.
DIC2**** na tuporazbinista da zaizadu zaiz £446F

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN

Pilsen, 1st of December 2017 Managing Director Tetsuva Baba

3P511700-5A

Sommario

1	Note		tive alla documentazione	4
	1.1	Informazioni su questo documento prmazioni relative all'involucro		
2	Info	ormazioni relative all'involucro		
	2.1		sterna	5
		2.1.1	Per disimballare l'unità esterna	5
		2.1.2	Rimozione degli accessori dall'unità esterna	5
3	Pre	parazi	one	5
	3.1	Prepara	azione del luogo di installazione	5
		3.1.1	Requisiti del luogo d'installazione dell'unità esterna	6
		3.1.2	Requisiti aggiuntivi per la sede d'installazione	_
	0.0	5	dell'unità esterna nei climi freddi	6
	3.2	3.2.1	azione delle tubazioni del refrigerante	6
		3.2.1	Requisiti per le tubazioni del refrigerante Lunghezza e dislivello delle tubazioni del refrigerante	6
		3.2.3	Isolante per le tubazioni del refrigerante	7
4	Inst	allazio	one	7
	4.1		ra delle unità	7
		4.1.1	Per aprire l'unità esterna	7
	4.2	•	ggio dell'unità esterna	7
		4.2.1 4.2.2	Per fornire la struttura di installazione Per installare l'unità esterna	7
		4.2.2	Per fornire lo scolo	8
		4.2.4	Prevenzione della caduta dell'unità esterna	8
	4.3		amento delle tubazioni del refrigerante	g
	4.0	4.3.1	Informazioni sul collegamento delle tubazioni del	
			refrigerante	9
		4.3.2	Precauzioni per il collegamento delle tubazioni del refrigerante	9
		4.3.3	Collegamento delle tubazioni del refrigerante all'unità esterna	g
	4.4	Control	llo delle tubazioni del refrigerante	9
		4.4.1	Verifica della presenza di perdite	9
		4.4.2	Esecuzione dell'essiccazione sotto vuoto	9
	4.5	Carica	del refrigerante	10
		4.5.1	Carica del refrigerante	10
		4.5.2	Informazioni sul refrigerante	10
		4.5.3	Determinazione della quantità di refrigerante aggiuntiva	11
		4.5.4	Determinazione della quantità per la ricarica	4.4
		4.5.5	completa Carica di refrigerante aggiuntivo	
		4.5.6	Applicazione dell'etichetta relativa ai gas fluorurati a	
		1.0.0	effetto serra	11
	4.6	Collega	amento del cablaggio elettrico	11
		4.6.1	Linee guida da osservare quando si collega il	
			cablaggio elettrico	11
		4.6.2	Specifiche dei componenti dei collegamenti standard	11
		4.6.3	Collegamento del cablaggio elettrico all'unità esterna	12
	4.7		etamento dell'installazione dell'unità esterna	12
		4.7.1 4.7.2	Completamento dell'installazione dell'unità esterna Per chiudere l'unità esterna	12 12
		4.7.2	rei ciliudere i dilita esterria	
5	Mes	sa in	funzione	12
	5.1	Lista di	controllo prima della messa in funzione	12
	5.2	Lista di	controllo durante la messa in funzione	13
	5.3 5.4		eguire una prova di funzionamentolell'unità esterna	13
_				13
6		altime -		13
	6.1		mica: Smaltimento	13
	6.2		azione del refrigerante con la pompa	13
	6.3	Avvio e	e arresto del raffreddamento forzato	13
7	Dati	tecni	ci	15
	7.1	Schem	a elettrico	15

1 Note relative alla documentazione

1.1 Informazioni su questo documento



INFORMAZIONI

Assicurarsi che l'utente sia in possesso della documentazione stampata e chiedergli/le di conservarla per consultazioni future.

Pubblico di destinazione

Installatori autorizzati

Serie di documentazioni

Questo documento fa parte di una serie di documentazioni. La serie completa è composta da:

- · Precauzioni generali per la sicurezza:
 - Istruzioni per la sicurezza DA LEGGERE prima dell'installazione
 - Formato: Cartaceo (nella confezione dell'unità esterna)
- Manuale di installazione dell'unità esterna:
 - Istruzioni di installazione
 - Formato: Cartaceo (nella confezione dell'unità esterna)
- Guida di riferimento per l'installatore:
 - Preparazione dell'installazione, dati di riferimento, ecc.
 - Formato: File digitali all'indirizzo http://www.daikineurope.com/ support-and-manuals/product-information/

Potrebbe essere disponibile una revisione più recente della documentazione fornita andando sul sito web regionale Daikin oppure chiedendo al proprio rivenditore.

La documentazione originale è scritta in inglese. La documentazione in tutte le altre lingue è stata tradotta.

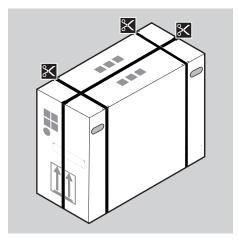
Dati tecnici

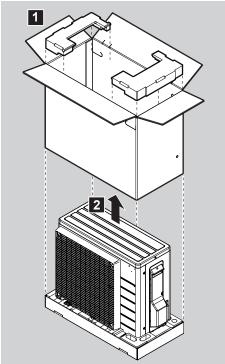
- Un sottogruppo degli ultimi dati tecnici è disponibile sul sito internet regionale Daikin (accessibile al pubblico).
- L'insieme completo degli ultimi dati tecnici è disponibile sul sito extranet Daikin (è richiesta l'autenticazione).

2 Informazioni relative all'involucro

2.1 Unità esterna

2.1.1 Per disimballare l'unità esterna





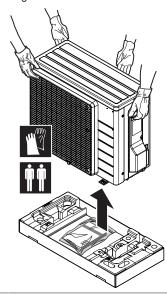
2.1.2 Rimozione degli accessori dall'unità esterna

1 Sollevare l'unità esterna.

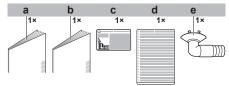
Ŵ

ATTENZIONE

Per maneggiare l'unità esterna, procedere solo nel modo sequente:



2 Rimuovere gli accessori al fondo del gruppo.



- a Precauzioni generali per la sicurezza
- b Manuale di installazione dell'unità esterna
- c Etichetta per i gas serra fluorinati
- d Etichetta multilingue per i gas serra fluorinati
- e Tappo di scarico (si trova sul fondo della confezione di imballaggio)

3 Preparazione

3.1 Preparazione del luogo di installazione



ATTENZIONE

- Controllare che il luogo di installazione possa sostenere il peso dell'unità. Un'installazione scadente è pericolosa. Può causare anche vibrazioni o rumore insolito durante il funzionamento.
- Fornire spazio di servizio sufficiente.
- NON installare l'unità a contatto con il soffitto o con una parete, n quanto ciò potrebbe causare vibrazioni.
- Scegliere un luogo d'installazione con spazio a sufficienza per trasportare l'unità dentro e fuori da questo.
- Scegliere un luogo in cui l'aria calda/fredda scaricata dall'unità o il rumore dovuto al funzionamento NON possa arrecare disagio a nessuno.
- Prevedere uno spazio intorno all'unità sufficiente per gli interventi di riparazione e la circolazione dell'aria.
- Evitare le aree in cui si possono verificare perdite di gas o prodotti infiammabili.

Installare i cavi di alimentazione ad una distanza di almeno 1 metro da televisori o radio, per prevenire le interferenze. A seconda del tipo di onde radio, la distanza di 3 metri potrebbe NON essere sufficiente.



AVVERTENZA

NON disporre oggetti sotto a un'unità interna e/o esterna se questa potrebbe bagnarsi. In queste condizioni, l'eventuale condensa sull'unità principale o sui tubi del refrigerante, la sporcizia nel filtro aria o l'intasamento dello scarico potrebbero causare un gocciolamento. Questo a sua volta darà luogo alla formazione di sporco o di un guasto dell'oggetto ubicato sotto all'unità.

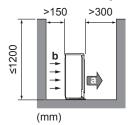


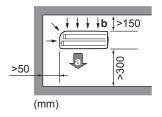
AVVERTENZA

L'apparecchiatura deve essere conservata in una stanza senza fonti di accensione in funzionamento continuo (esempio: fiamme libere, apparecchiature a gas in funzione o riscaldatori elettrici in funzione).

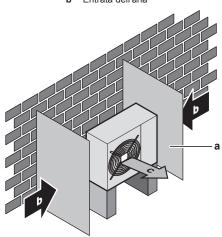
3.1.1 Requisiti del luogo d'installazione dell'unità esterna

Tenere a mente le seguenti linee guida relative allo spazio:





- a Uscita dell'aria
- b Entrata dell'aria

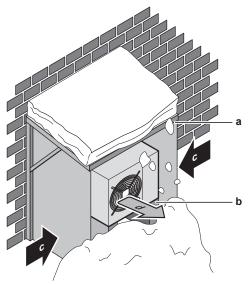


- a Pannello deflettore
- b Direzione prevalente del vento
- c Uscita dell'aria

L'unità esterna è progettata solo per l'installazione all'esterno e per temperature ambiente comprese tra –10°C e 46°C nella modalità di raffreddamento e tra –15°C e 24°C nella modalità di riscaldamento.

3.1.2 Requisiti aggiuntivi per la sede d'installazione dell'unità esterna nei climi freddi

Proteggere l'unità esterna dalla caduta diretta della neve e prestare attenzione a che l'unità esterna NON venga MAI sepolta sotto la neve.



- a Copertura o riparo contro la neve
- **b** Piedistallo
- c Direzione prevalente del vento
- d Uscita dell'aria

In ogni caso, prevedere uno spazio di almeno 300 mm sotto all'unità. Inoltre, assicurarsi che l'unità venga posizionata almeno 100 mm al di sopra dell'altezza massima a cui si prevede possa arrivare la neve caduta. Per ulteriori informazioni, consultare "4.2 Montaggio dell'unità esterna" a pagina 7.

Nelle aree interessate da forti nevicate, è molto importante scegliere un luogo d'installazione in cui la neve NON può raggiungere l'unità. Qualora esistesse la possibilità di nevicate laterali, assicurarsi che la serpentina dello scambiatore di calore NON possa essere coperta dalla neve. Se necessario, installare una copertura o un riparo contro la neve e un piedistallo.

3.2 Preparazione delle tubazioni del refrigerante

3.2.1 Requisiti per le tubazioni del refrigerante

- Materiale delle tubazioni: Rame senza saldature disossidato con acido fosforico.
- Diametro delle tubazioni:

Tubazioni del liquido	Ø6,4 mm (1/4")
Tubazioni del gas	Ø9,5 mm (3/8")

• Grado di tempra e spessore delle tubazioni:

Diametro esterno (Ø)	Grado di tempra	Spessore (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Temprato (O)	≥0,8 mm	Ø
9,5 mm (3/8")	Temprato (O)		

(a) In base alle norme vigenti e alla pressione di esercizio massima dell'unità (vedere "PS High" sulla targhetta dell'unità), potrebbero essere necessarie tubazioni di spessore superiore.

3.2.2 Lunghezza e dislivello delle tubazioni del refrigerante

Cosa?	Distanza
Lunghezza massima consentita dei tubi	15 m
Lunghezza minima consentita dei tubi	1,5 m
Distanza in altezza max. consentita	12 m

3.2.3 Isolante per le tubazioni del refrigerante

Diametro esterno del tubo (Ø _p)	Diametro interno dell'isolante (Ø _i)	Spessore dell'isolante (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	12~15 mm	



Se la temperatura è più alta di 30°C e l'umidità è maggiore dell'80%, allora lo spessore dei materiali isolanti dovrà essere almeno di 20 mm per evitare la formazione di condensa sulla superficie dell'isolante.

4 Installazione

4.1 Apertura delle unità

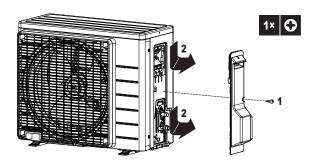
4.1.1 Per aprire l'unità esterna



PERICOLO: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA



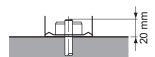
PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI

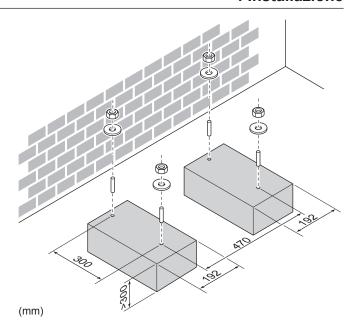


4.2 Montaggio dell'unità esterna

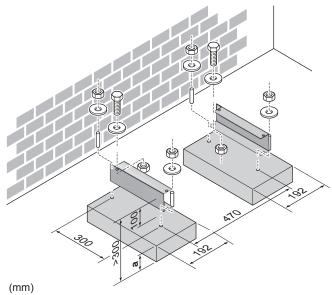
4.2.1 Per fornire la struttura di installazione

Preparare 4 serie di bulloni di ancoraggio M8 o M10 con relativi dadi e rondelle (da reperire in loco).



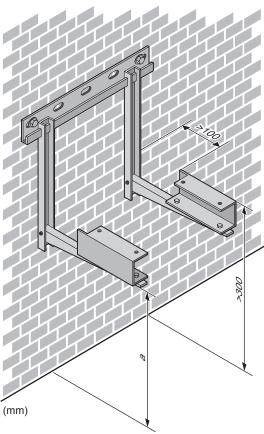


In ogni caso, prevedere uno spazio libero di almeno 300 mm sotto all'unità. Inoltre, accertarsi che l'unità sia posizionata almeno a 100 mm sopra il livello massimo di neve atteso. In tal caso, si raccomanda di costruire un piedistallo.

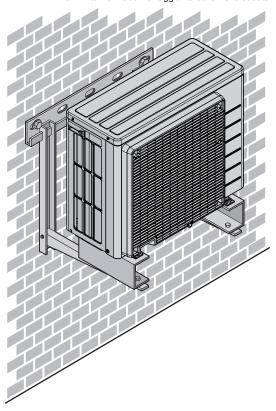


a Altezza massima raggiunta dalla neve caduta

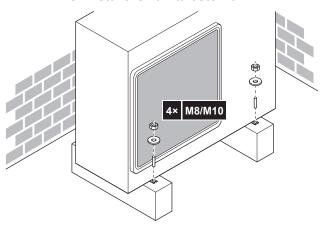
Se l'unità viene installata a parete per mezzo delle staffe, installare l'unità nel seguente modo:



a Altezza massima raggiunta dalla neve caduta



4.2.2 Per installare l'unità esterna



4.2.3 Per fornire lo scolo



NOTA

Se l'unità viene installata in un clima freddo, adottare misure adeguate in modo che la condensa evacuata NON congeli.



INFORMAZIONI

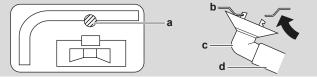
Per informazioni sulle opzioni disponibili, contattare il proprio rivenditore.



NOTA

Prevedere uno spazio di almeno 300 mm sotto all'unità. Inoltre, assicurarsi che l'unità venga posizionata almeno 100 mm al di sopra dell'altezza a cui si prevede possa arrivare la neve caduta.

- 1 Usare un tappo di scarico per il drenaggio.
- 2 Usare un tubo flessibile di Ø16 mm (non in dotazione).

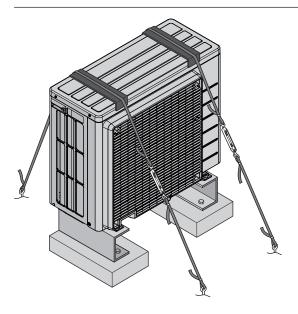


- a Foro di scarico
- b Telaio inferiore
- c Tappo di scarico
- d Tubo flessibile (non in dotazione)

4.2.4 Prevenzione della caduta dell'unità esterna

Nel caso si dovesse installare l'unità in luoghi in cui un forte vento potrebbe inclinare l'unità, prendere le seguenti misure:

- Preparare 2 cavi come indicato nell'illustrazione che segue (da reperire in loco).
- 2 Disporre i 2 cavi sopra all'unità esterna.
- 3 Inserire un foglio di gomma tra i cavi e l'unità esterna per evitare che il cavo possa graffiare la vernice (da reperire in loco).
- 4 Attaccare le estremità del cavo. Serrare tali estremità.



4.3 Collegamento delle tubazioni del refrigerante



PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI

4.3.1 Informazioni sul collegamento delle tubazioni del refrigerante

Prima di collegare le tubazioni del refrigerante

Assicurarsi che le unità esterna e interna siano montate.

Flusso di lavoro tipico

Il collegamento delle tubazioni del refrigerante richiede di:

- Collegamento delle tubazioni del refrigerante all'unità interna
- Collegamento delle tubazioni del refrigerante all'unità esterna
- · Isolamento delle tubazioni del refrigerante
- Tenere presenti le linee guida relative a:
 - Curvatura dei tubi
 - · Svasatura delle estremità del tubo
 - Uso delle valvole di arresto

4.3.2 Precauzioni per il collegamento delle tubazioni del refrigerante



PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI



ATTENZIONE

- Usare il dado svasato fissato all'unità principale.
- Per evitare la fuoriuscita di gas, applicare l'olio refrigerante solo sulla parte interna della svasatura. Usare olio refrigerante per R32.
- NON riutilizzare i giunti.



AVVERTENZA

Collegare saldamente il tubo del refrigerante prima di azionare il compressore. Se i tubi del refrigerante NON sono collegati e la valvola di arresto è aperta quando il compressore entra in funzione, l'aria verrà aspirata e ciò provoca una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.

4.3.3 Collegamento delle tubazioni del refrigerante all'unità esterna

- Lunghezza delle tubazioni. Mantenere le tubazioni in loco il più corte possibile.
- Protezione delle tubazioni. Proteggere le tubazioni in loco da danni fisici.
- 1 Collegare il collegamento del refrigerante liquido proveniente dall'unità interna alla valvola di arresto del liquido dell'unità esterna.



- a Valvola di arresto del liquido
- Valvola di arresto del gas
- c Apertura di servizio
- 2 Connettere il collegamento del refrigerante gassoso proveniente dall'unità interna alla valvola di arresto del gas dell'unità esterna.



NOTA

Si raccomanda che le tubazioni del refrigerante tra l'unità interna e l'unità esterna vengano installate in un condotto o vengano avvolte con nastro protettivo.

4.4 Controllo delle tubazioni del refrigerante

4.4.1 Verifica della presenza di perdite



NOTA

NON superare la pressione di lavoro massima dell'unità (vedere "PS High" sulla targa dati dell'unità).



NOTA

Utilizzare una soluzione per prova di gorgogliamento consigliata dal proprio rivenditore. Non utilizzare acqua saponata onde evitare la rottura dei dadi svasati (l'acqua saponata può contenere sale, che assorbe l'umidità che si congela al raffreddamento delle tubature) e/o la corrosione dei giunti svasati (l'acqua saponata può contenere ammoniaca, che ha un effetto corrosivo tra il dado svasato in ottone e la svasatura in rame).

- 1 Caricare il sistema con azoto fino alla pressione nominale di almeno 200 kPa (2 bar). Si consiglia di portare la pressione a 3000 kPa (30 bar) per potere rilevare la presenza di piccole perdite.
- 2 Verificare che non ci siano perdite applicando la soluzione per prove di gorgogliamento a tutti i collegamenti delle tubazioni.
- 3 Scaricare tutto l'azoto.

4.4.2 Esecuzione dell'essiccazione sotto vuoto

- Mettere sotto vuoto il sistema finché la pressione sul collettore non corrisponde a -0,1 MPa (-1 bar).
- 2 Lasciare il tutto in questa condizione per 4-5 minuti e controllare la pressione:

Se la pressione	Allora
Non cambia	Non c'è umidità nel sistema.
	Questa procedura è terminata.

Se la pressione	Allora
	È presente umidità nel sistema. Andare al passo successivo.

- 3 Svuotare il sistema per almeno 2 ore fino a una pressione del collettore di -0,1 MPa (-1 bar).
- 4 Dopo avere disattivato la pompa, controllare la pressione per almeno 1 ora
- 5 Qualora NON si riuscisse a raggiungere il vuoto desiderato o NON fosse possibile mantenerlo per 1 ora, procedere come seque:
 - Controllare nuovamente che non ci siano perdite.
 - Eseguire nuovamente l'essiccazione sotto vuoto.



NOTA

Assicurarsi di aprire le valvole di arresto dopo aver installato le tubazioni del refrigerante e dopo aver eseguito l'essiccazione sotto vuoto. Il funzionamento del sistema con le valvole di arresto chiuse può provocare la rottura del compressore.

4.5 Carica del refrigerante

4.5.1 Carica del refrigerante

L'unità esterna viene caricata in fabbrica di refrigerante, ma in alcuni casi potrebbe essere necessario:

Cosa	Quando
Caricamento di refrigerante aggiuntivo	Quando la lunghezza totale delle tubazioni del liquido è superiore alle specifiche (vedere più avanti).
Ricarica completa del	Esempio:
refrigerante	Durante il riposizionamento del sistema.
	 Dopo una perdita.

Caricamento di refrigerante aggiuntivo

Prima di caricare refrigerante aggiuntivo, assicurarsi che le tubazioni del refrigerante **esterne** dell'unità esterna siano state sottoposte a verifica (prova di perdita ed essiccazione sotto vuoto).



INFORMAZIONI

A seconda delle unità e/o delle condizioni di installazione, potrebbe essere necessario collegare l'impianto elettrico prima di caricare il refrigerante.

Flusso di lavoro tipico – Il caricamento di refrigerante aggiuntivo, tipicamente, si compone delle fasi seguenti:

- 1 Valutazione della necessità di effettuare un caricamento aggiuntivo e determinazione della quantità.
- 2 Se necessario, caricamento di refrigerante aggiuntivo.
- 3 Compilazione dell'etichetta sui gas serra fluorinati e applicazione della stessa all'interno dell'unità esterna.

Ricarica completa del refrigerante

Prima di ricaricare completamente il refrigerante, assicurarsi di avere eseguito queste operazioni:

- 1 Tutto il refrigerante è recuperato dal sistema.
- 2 Le tubazioni del refrigerante esterne dell'unità esterna sono state sottoposte a verifica (prova di perdita ed essiccazione sotto vuoto).

3 È stata eseguita l'essiccazione sotto vuoto delle tubazioni del refrigerante interne dell'unità esterna.



NOTA

Prima di eseguire una ricarica completa, effettuare un'asciugatura sotto vuoto anche delle tubazioni del refrigerante **interne** dell'unità esterna.

Flusso di lavoro tipico – La ricarica completa di refrigerante, tipicamente, si compone delle fasi seguenti:

- 1 Valutazione della quantità di refrigerante da caricare.
- 2 Caricamento del refrigerante.
- 3 Compilazione dell'etichetta sui gas serra fluorinati e applicazione della stessa all'interno dell'unità esterna.

4.5.2 Informazioni sul refrigerante

Questo prodotto contiene gas a effetto serra fluorurati. NON liberare tali gas nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: R32

Valore potenziale di riscaldamento globale (GWP): 675



NOTA

In Europa, le **emissioni di gas serra** della carica totale del refrigerante nel sistema (espresse in tonnellate di ${\rm CO_2}$ equivalente) sono utilizzate per determinare gli intervalli di manutenzione. Attenersi alle leggi applicabili.

Formula per calcolare le emissioni di gas serra: Valore GWP del refrigerante × Carica totale di refrigerante [in kg] / 1000

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio installatore.



AVVERTENZA: MATERIALE INFIAMMABILE

Il refrigerante all'interno di questa unità è leggermente infiammabile



AVVERTENZA

L'apparecchiatura deve essere conservata in una stanza senza fonti di accensione in funzionamento continuo (esempio: fiamme libere, apparecchiature a gas in funzione o riscaldatori elettrici in funzione).



AVVERTENZA

- NON perforare né bruciare i componenti del ciclo del refrigerante.
- NON utilizzare materiali per la pulizia o mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Prestare attenzione al fatto che il refrigerante all'interno del sistema è inodore.



AVVERTENZA

Il refrigerante all'interno dell'unità è leggermente infiammabile, ma di norma NON dovrebbe presentare perdite. Se il refrigerante dovesse fuoriuscire nella stanza, entrando in contatto con la fiamma di un bruciatore, un riscaldatore o una cucina a gas, potrebbe causare un incendio o la formazione di gas nocivo.

Spegnere i dispositivi di riscaldamento infiammabili, arieggiare l'ambiente e contattare il rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

NON utilizzare l'unità finché un tecnico qualificato non ha effettuato la riparazione del componente che presenta una perdita di refrigerante.

4.5.3 Determinazione della quantità di refrigerante aggiuntiva

Se la lunghezza totale della tubazione del liquido è	Allora
≤10 m	NON aggiungere altro refrigerante.
>10 m	R=(lunghezza totale (m) di tubazione del liquido–10 m)×0,020
	R=Carica aggiuntiva (kg)(arrotondata al valore superiore o inferiore di 0,1 kg)



INFORMAZIONI

La lunghezza della tubazione è la lunghezza della tubazione del liquido in una direzione.

4.5.4 Determinazione della quantità per la ricarica completa



INFORMAZIONI

Se è necessaria una ricarica completa, la carica totale di refrigerante sarà: la carica di refrigerante effettuata alla fabbrica (vedere la targhetta informativa dell'unità)+la quantità aggiuntiva determinata.

4.5.5 Carica di refrigerante aggiuntivo



AVVERTENZA

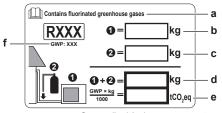
- Usare esclusivamente R32 come refrigerante. Altre sostanze possono causare esplosioni e incidenti.
- R32 contiene gas serra fluorinati. Il suo valore potenziale di riscaldamento globale (GWP) è 675. NON liberare questi gas nell'atmosfera.
- Per caricare il refrigerante, usare SEMPRE guanti protettivi e occhiali di sicurezza.

Requisito preliminare: Prima di caricare il refrigerante, assicurarsi che le tubazioni del refrigerante siano collegate e verificate (prova di perdita ed essiccazione sotto vuoto).

- 1 Collegare la bombola del refrigerante all'apertura di servizio della valvola di arresto del gas e all'apertura di servizio della valvola di arresto del liquido.
- 2 Caricare la quantità aggiuntiva di refrigerante.
- 3 Aprire le valvole di arresto.

4.5.6 Applicazione dell'etichetta relativa ai gas fluorurati a effetto serra

1 Compilare l'etichetta come segue:



- a Se con l'unità viene consegnata un'etichetta multilingue relativa ai gas fluorurati a effetto serra (vedere gli accessori), staccare la parte con la lingua interessata e applicarla su a.
- Carica di refrigerante effettuata allo stabilimento: vedere la targa dati dell'unità
- c Quantità di refrigerante aggiuntiva caricata
- d Carica totale di refrigerante
- e Emissioni di gas a effetto serra della carica totale di refrigerante espressa in tonnellate di CO₂ equivalente
- f GWP = potenziale di riscaldamento globale



NOTA

In Europa, si usano le **emissioni di gas a effetto serra** della carica totale di refrigerante nel sistema (espressa in tonnellate di CO₂ equivalente) per determinare gli intervalli di manutenzione. Seguire la legislazione vigente.

Formula per calcolare le emissioni di gas a effetto serra: valore GWP del refrigerante × carica totale di refrigerante [in kg] / 1000

2 Attaccare l'etichetta sul lato interno dell'unità esterna, vicino alle valvole di arresto del gas e del liquido.

4.6 Collegamento del cablaggio elettrico



PERICOLO: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA



AVVERTENZA

Per i cavi di alimentazione utilizzare SEMPRE cavi del tipo a più trefoli.



AVVERTENZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, DEVE essere sostituito dal costruttore, dal suo rappresentante o da persone in possesso di una qualifica simile, per evitare ogni rischio.



AVVERTENZA

NON collegare l'alimentazione elettrica all'unità interna. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.



AVVERTENZA

- NON usare componenti elettrici acquistati localmente all'interno del prodotto.
- NON prelevare l'alimentazione elettrica per la pompa di scarico ecc. dalla morsettiera. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.



AVVERTENZA

Tenere il cablaggio di interconnessione lontano dai tubi di rame senza isolamento termico in quanto tali tubi si surriscalderanno.

4.6.1 Linee guida da osservare quando si collega il cablaggio elettrico

- Se si utilizzano fili con anima singola, attorcigliare l'estremità del conduttore. Un lavoro mal eseguito potrebbe causare calore o incendi
- Il filo di terra tra il dispositivo antistrappo e il morsetto deve essere più lungo degli altri fili.

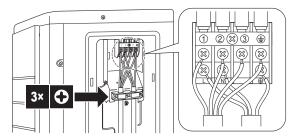
4.6.2 Specifiche dei componenti dei collegamenti standard

Componente		
Cavo di	Tensione	220~240 V
alimentazione	Fase	1~
	Frequenza	50 Hz
	Dimensioni del filo	DEVE essere conforme alla legislazione applicabile
Cavo di interconnessione (interno⇔esterno)		Cavo a 4 nuclei di almeno 1,5 mm² e idoneo per una tensione di 220~240 V
Fusibile locale consigliato		16 A

Componente	
Interruttore di dispersione a terra	DEVE essere conforme
	alla legislazione applicabile

4.6.3 Collegamento del cablaggio elettrico all'unità esterna

- 1 Rimuovere il coperchio di servizio. Vedere "4.1.1 Per aprire l'unità esterna" a pagina 7.
- 2 Aprire il morsetto del filo.
- 3 Collegare il cavo di interconnessione e l'alimentazione come seque:

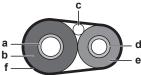


- 4 Serrare saldamente le viti dei morsetti. Si consiglia di utilizzare un giravite a croce.
- 5 Installare il coperchio del quadro elettrico.
- 6 Installare il coperchio di servizio.

4.7 Completamento dell'installazione dell'unità esterna

4.7.1 Completamento dell'installazione dell'unità esterna

1 Isolare e fissare la tubazione del refrigerante e il cavo di interconnessione nel modo seguente:



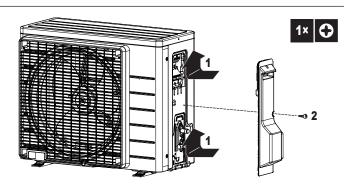
- a Tubo del gas
- b Isolamento del tubo del gas
- c Cavo di interconnessione
- d Tubo del liquido
- e Isolamento del tubo del liquido
- Nastro di finitura
- 2 Installare il coperchio di servizio.

4.7.2 Per chiudere l'unità esterna



NOTA

Nel chiudere il coperchio dell'unità esterna, assicurarsi che la coppia di serraggio NON superi il valore di 4,1 N•m.



5 Messa in funzione



NOTA

NON azionare MAI l'unità senza termistori e/o sensori di pressione/pressostati. Si potrebbe bruciare il compressore.

5.1 Lista di controllo prima della messa in funzione

NON mettere in funzione il sistema prima di avere soddisfatto i requisiti dei controlli seguenti:

	L'unità interna è correttamente montata.				
	L'unità esterna è correttamente montata.				
	Il sistema è correttamente messo a terra e i terminali di terra sono serrati.				
	I fusibili o i dispositivi di protezione installati localmente sono stati installati conformemente al presente documento e NON sono stati bypassati.				
	La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta d'identificazione dell'unità.				
	Non è presente NESSUN collegamento allentato o componente elettrico danneggiato nel quadro elettrico.				
	Non c'è NESSUN componente danneggiato o tubo schiacciato all'interno delle unità interne ed esterne.				
	NON vi sono perdite di refrigerante.				
	I tubi del refrigerante (gassoso e liquido) sono isolati termicamente.				
	È installata la dimensione dei tubi corretta e i tubi sono correttamente isolati.				
	Le valvole di arresto (per il gas e il liquido) sull'unità esterna sono completamente aperte.				
	I seguenti collegamenti elettrici sono stati eseguiti in base al presente documento e alla legislazione applicabile, tra l'unità esterna e l'unità interna.				
	Scolo				
_	Assicurarsi che lo scolo defluisca liberamente.				
	Conseguenza possibile: l'acqua condensata potrebbe gocciolare.				
	L'unità interna riceve i segnali dell'interfaccia utente.				
	I fili specificati sono usati per il cavo di				

interconnessione.

5.2 Lista di controllo durante la messa in funzione

Per eseguire uno spurgo aria .
Per eseguire una prova di funzionamento .

5.3 Per eseguire una prova di funzionamento

Requisito preliminare: L'alimentazione elettrica DEVE essere compresa nell'intervallo specificato.

Requisito preliminare: La prova di funzionamento può essere eseguita in modalità di raffreddamento o di riscaldamento.

Requisito preliminare: La prova di funzionamento deve essere eseguita secondo il manuale di funzionamento dell'unità interna per assicurarsi che tutte le funzioni e le parti funzionino correttamente.

- 1 Nella modalità di raffreddamento, selezionare la temperatura programmabile più bassa. Nella modalità di riscaldamento, selezionare la temperatura programmabile più alta. La prova di funzionamento può essere disattivata se necessario.
- 2 Una volta completata la prova di funzionamento, impostare la temperatura su un livello normale. In modalità di raffreddamento: 26~28°C, in modalità di riscaldamento: 20~24°C.
- 3 II sistema si arresta 3 minuti dopo lo spegnimento dell'unità.



INFORMAZIONI

- Anche se l'unità viene spenta, si consuma energia elettrica.
- Quando l'energia elettrica torna dopo un'interruzione, verrà ripresa la modalità precedentemente selezionata.

5.4 Avvio dell'unità esterna

Vedere il manuale d'installazione dell'unità interna per la configurazione e la messa in funzione del sistema.

6 Smaltimento



NOTA

NON cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema, nonché il trattamento del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte, DEVONO essere eseguiti in conformità alla legislazione applicabile. Le unità DEVONO essere trattate presso una struttura specializzata per il riutilizzo, il riciclaggio e il recupero dei materiali.

6.1 Panoramica: Smaltimento

Flusso di lavoro tipico

Lo smaltimento del sistema, tipicamente, si compone delle fasi seguenti:

- 1 Evacuazione del sistema con la pompa.
- 2 Consegna del sistema a una struttura specializzata.



INFORMAZIONI

Per maggiori informazioni, consultare il manuale di riparazione.

6.2 Evacuazione del refrigerante con la pompa



PERICOLO: RISCHIO DI ESPLOSIONE

Arresto della pompa – Perdita di refrigerante. Qualora si voglia arrestare la pompa e vi sia una perdita nel circuito del refrigerante:

- NON utilizzare la funzione automatica di evacuazione mediante pompa, con cui è possibile raccogliere tutto il refrigerante del sistema nell'unità esterna.
 Conseguenza possibile: Autocombustione ed esplosione del compressore poiché dell'aria è entrata nel compressore in funzione.
- Utilizzare un sistema di recupero separato affinché il compressore dell'unità NON debba essere messo in funzione.

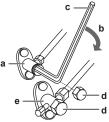


NOTA

Durante l'operazione di evacuazione del refrigerante con la pompa, arrestare il compressore prima di rimuovere la tubazione del refrigerante. Se il compressore è ancora in funzione e la valvola di arresto è aperta durante l'evacuazione del refrigerante con la pompa, verrà aspirata aria nel sistema. A causa della pressione anomala nel ciclo del refrigerante si può verificare la rottura del compressore o il danneggiamento del sistema.

L'operazione di evacuazione del refrigerante con la pompa estrae tutto il refrigerante dal sistema e lo invia nell'unità esterna.

- Togliere il coperchio della valvola dalla valvola di arresto del liquido e dalla valvola di arresto del gas.
- **2** Eseguire l'operazione di raffreddamento forzato. Vedere "6.3 Avvio e arresto del raffreddamento forzato" a pagina 13.
- 3 Trascorsi da 5 a 10 minuti (bastano 1 o 2 minuti se sono presenti temperature ambiente molto rigide (<-10°C)), chiudere la valvola di arresto del liquido con una chiave esagonale.
- 4 Controllare sul collettore se è stato raggiunto il vuoto.
- 5 Dopo 2-3 minuti, chiudere la valvola di arresto del gas e interrompere l'operazione di raffreddamento forzato.



- Valvola di arresto del gas
- Direzione di chiusura
- c Chiave esagonale
- d Coperchio della valvola
- e Valvola di arresto del liquido

6.3 Avvio e arresto del raffreddamento forzato

Esistono 2 metodi per eseguire l'operazione di raffreddamento forzato:

- utilizzando l'interruttore ON/OFF dell'unità interna (se presente sull'unità interna).
- utilizzando l'interfaccia utente dell'unità interna.

Metodo 1: Uso dell'interruttore di accensione/spegnimento dell'unità interna

Premere l'interruttore ON/OFF per almeno 5 secondi.
 Risultato: Inizierà il funzionamento.

(A)RXP20~35L2V1B + RXF20~35A2V1B Serie Split R32 3P512025-2 – 2017.11 DAIKIN

6 Smaltimento

Risultato: Il raffreddamento forzato si arresta automaticamente dopo 15 minuti.

2 Per interrompere il funzionamento, premere l'interruttore ON/ OFF.

Metodo 2: Uso dell'interfaccia utente dell'unità interna

3 Impostare il modo funzionamento su raffreddamento.

Per la procedura, consultare il capitolo "Esecuzione di una prova di funzionamento" nel manuale d'installazione dell'unità interna.

7 Dati tecnici

Un **sottogruppo** degli ultimi dati tecnici è disponibile sul sito internet regionale Daikin (accessibile al pubblico). L'**insieme completo** degli ultimi dati tecnici è disponibile sul sito extranet Daikin (è richiesta l'autenticazione).

7.1 Schema elettrico

Legenda dello schema unificato dei collegamenti elettrici Per le parti applicate e la loro numerazione, far riferimento all'etichetta adesiva del circuito elettrico fomita con l'unità. La numerazioni delle parti è fatta con numeri arabi in ordine ascendente per ogni parte, ed è rappresentata nella panoramica seguente con il simbolo """ contenuto nel codice parte.					
	CONNESSIONE		: MESSAATERRA (VITE) DI PROTEZIONE		
	CONNETTORE	A	: RADDRIZZATORE		
<u>+</u>	TERRA	—)—	: CONNETTORE DEL RELÈ		
::::	COLLEGAMENTI IN LOCO	00	: CONNETTORE DI CORTO CIRCUITO		
	FUSIBILE	-0-	: TERMINALE		
INDOOR	UNITÀ INTERNA		: MORSETTIERAA STRISCIA		
OUTDOOR	UNITÀ ESTERNA	o •	: MORSETTO DEL CABLAGGIO		
BLK : NERO		PNK : ROSA	WHT : BIANCO		
BLU : BLU		PRP, PPL : PORPO			
BRN : MARRONE		RED : ROSSO			
A*P BS*	SCHEDA DEL CIRCUITO STAMPATO	PS DEDLETC*	: COMMUTATORE DELL'ALIMENTAZIONE		
BS*	 PULSANTE ATTIVATO / DISATTIVATO, INTERRUTTO FUNZIONAMENTO 	REDI PIC	: TERMISTORE PTC		
BZ, H*O	CICALINO	Q*	: TRANSISTOR BIPOLARE CON GATE		
C*	CONDENSATORE	Q*DI	ISOLATO(IGBT) : INTERRUTTORE DI DISPERSIONE A TERRA		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*		Q*L	: PROTEZIONE DAI SOVRACCARICHI		
D*, V*D	DIODO	Q*M	: INTERRUTTORE TERMOSTATICO		
DB*	PONTEADIODI	R*	: RESISTORE		
DS*	MICROINTERRUTTORE	R*T	: TERMISTORE		
E*H :	RISCALDATORE	RC	: RICEVITORE		
F*U, FU* (PER LE CARATTERISTICHE, VEDERE LA SCHEDA PCB CONTENUTA NELL'UNITÀ)	FUSIBILE	S*C	: INTERRUTTORE LIMITATORE		
FG*	CONNETTORE (MASSA DEL TELAIO)	S*L	: INTERRUTTORE A GALLEGGIANTE		
H*	CABLAGGIO	S*NPH	: SENSORE DI PRESSIONE (ALTA)		
H*P, LED*, V*L	SPIA PILOTA, DIODO AD EMISSIONE LUMINOSA (LE	,	: SENSORE DI PRESSIONE (BASSA)		
HAP :	DIODO AD EMISSIONE LUMINOSA (MONITOR DI SERVIZIO, VERDE)	S*PH, HPS*	: PRESSOSTATO (ALTA PRESSIONE)		
HIGH VOLTAGE :	ALTA TENSIONE	S*PL	: PRESSOSTATO (BASSA PRESSIONE)		
IES :	SENSORE OTTICO INTELLIGENTE	S*T	: TERMOSTATO		
IPM*	MODULO INTELLIGENT POWER RELÈ MAGNETICO	S*W, SW*	: INTERRUTTORE DI FUNZIONAMENTO		
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	FASE	SA*, F1S SR*, WLU	: SCARICATORE DI SOVRATENSIONE : RICEVITORE DEL SEGNALE		
L* :	SERPENTINA	SR, WLU SS*	: INTERRUTTORE SELETTORE		
L*R	REATTORE	SHEET METAL	: PIASTRA FISSA PER MORSETTIERAA STRISCIA		
M*	MOTORE PASSO PASSO	T*R	: TRASFORMATORE		
M*C	MOTORE DEL COMPRESSORE	TC, TRC	: TRASMETTITORE		
M*F	MOTORE DELLA VENTOLA	V*, R*V	: VARISTORE		
M*P :	POMPA DI SCARICO	V*R	: PONTEADIODI		
M*S	MOTORINO DI OSCILLAZIONE	WRC	: TELECOMANDO WIRELESS		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	RELÈ MAGNETICO	X*	: TERMINALE		
N :	NEUTRO	X*M	: MORSETTIERAA STRISCIA (BLOCCO)		
n = *, N=*	NUMERO DI PASSAGGIATTRAVERSO IL NUCLEO I	DI Y*E	: SERPENTINA VALVOLA DI ESPANSIONE		
PAM :	FERRITE MODULAZIONE DI AMPIEZZAA IMPULSI	Y*R, Y*S	ELETTRONICA : SERPENTINA ELETTROVALVOLA DI INVERSIONE		
PCB*	SCHEDA DEL CIRCUITO STAMPATO	Z*C	: NUCLEO DI FERRITE		
PM*	MODULO DI ALIMENTAZIONE	ZF, Z*F	: FILTRO ANTIRUMORE		





DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.